

Enseñanzas sobre la transformación del pensamiento en tiempos del COVID-19

por Lama Zopa Rimpoché

Vídeo 54: Despierta: No desperdicies los cuatro días sagrados de Buda Shakyamuni

Monasterio de Kopan, Katmandú, Nepal

24 de julio de 2020

Transcrito en directo por Ven.Joan Nicell y Ven.Tenzin Tsomo,
en el Monasterio de Kopan, 20 de julio de 2020 y revisado parcialmente con la
grabación por Ven. Joan Nicell.

Traducción simultánea desde el inglés por Ven.Tenzin Chöky.
Transcrito al castellano por el Equipo del Centro Nagarjuna Valencia,

Noviembre de 2020

Pendiente revisión definitiva.

© FPMT Inc., 2020

Vídeo 54: Despierta—No desperdices los cuatro días sagrados de Buda Shakyamuni

Los budas muestran las doce acciones sagradas en los diferentes universos al mismo tiempo

Hoy es la conmemoración del Primer giro de la rueda del dharma.¹ El Buda compasivo, de las doce acciones sagradas, como nacer aquí en el continente sur, en India, bueno ahora es Nepal, el Buda mostró las doce acciones, mostró la acción de la iluminación. La tradición Theravada considera que ésa fue la primera vez que logró la iluminación, pero la tradición Mahayana no lo considera así. Porque el Buda, por un lado, mostró la acción de nacer en este mundo, pero en otro universo estaba mostrando la acción de girar la rueda del dharma, en otro universo estaba mostrando el paranirvana y en otro el lograr la Iluminación. Mostraba diferentes acciones en distintos universos simultáneamente.

Las doce acciones de buda muestran cómo tienes que practicar el dharma

Estas doce acciones, en concreto la de la conmemoración del primer giro de la rueda del dharma, es cuando enseña las cuatro nobles verdades y nos habla de la necesidad de practicar el dharma, ya que no queremos sufrir y queremos la felicidad última, queremos la liberación del samsara y la felicidad inmaculada de la iluminación que supone la completa cesación no solo de los engaños burdos sino también de los engaños más sutiles y completar todas las realizaciones. Eso es la iluminación. Pero generalmente la gente no conoce ese nivel de felicidad total, inmaculada, perdurable. A lo mejor, quizás, «eterno» es un término cristiano pero, bueno, me refiero a esa felicidad perdurable, inmaculada, sin oscurecimientos y con todas las realizaciones y que ya no degenera.

Entonces, de acuerdo al Mahayana, el Buda ya había logrado la iluminación cuando vino a este mundo, aunque mostrara esa acción de lograr la iluminación.

Las tres ruedas del dharma

Hay tres giros de la rueda del dharma:

1. Las enseñanzas de las cuatro nobles verdades, fue en Sarnath, es el primer giro.
2. Cuando mostró las enseñanzas del Prajnaparamita, en Rajghir.
3. Y el tercer giro, donde mostró la visión Chitamatra.

Estos son los tres giros de la rueda del dharma.

¹ Hoy es Chokhor Duchen, "Girando la rueda del dharma", que conmemora el aniversario de la primera enseñanza de Buda Shakyamuni. Se dice que durante siete semanas después de su iluminación, el Buda no enseñó. Después, los dioses Indra y Brahma ofrecieron un chakra del dharma y una concha de caracol y pidieron al Buda Shakyamuni que enseñara. Aceptando, Buda Shakyamuni giró la rueda del dharma por primera vez en Sarnath, enseñando las cuatro nobles verdades.

Despierta: No desperdices los días especiales de Buda porque los méritos se multiplican por cien millones

Hoy, que es la conmemoración del primer giro... En general, hay ocho días especiales de Buda, y éste es uno de ellos. En esos días especiales, los méritos que uno acumula se multiplican por cien millones. Por ejemplo, si recitas OM MANI PADME HUM, o Vajrasatva, se multiplican por cien millones, si haces una postración se acumulan los mismos méritos que si hicieras cien millones de postraciones o si haces Vajrasatva sería como cien millones de Vajrasatva. Es algo increíble.

Por eso somos muy afortunados. Ahora hemos encontrado un perfecto renacimiento humano, hemos encontrado perfectos amigos virtuosos Mahayana, que muestran el camino hacia la iluminación sin error, habiendo encontrado a Su Santidad y otros grandes, grandes, grandes maestros. Entonces uno puede acumular tantos méritos en estos días especiales de Buda. Fueron fechas bendecidas por el propio Buda. Si uno medita en vacuidad es como meditar cien millones de veces en vacuidad, si uno medita en bodichita es como meditar cien millones de veces en bodichita. Es increíble, increíble.

Por eso, tenéis que daros prisa y esforzaros en practicar el dharma y no malgastar esos días especiales, no permitáis que vuestra mente esté distraída por los placeres mundanos, por las preocupaciones mundanas. Aunque sea un solo día, es algo increíble, y debemos aprovecharlo, no malgastarlo en cosas mundanas. Tenemos que decirnos a nosotros mismos: ¡Despierta! ¡Despierta!

Acumulas cielos de mérito por escribir sutras con tinta dorada

Hoy no quiero hablar mucho ya que no he conseguido dar toda la transmisión oral del *Sutra de la gran liberación*, que es increíble este sutra pero no lo he completado todavía.

Swee Kim, de Singapour quería benefactor la traducción de este sutra, como hace dos o tres años de esto. Pero parece que todavía no se ha confirmado quién lo va a traducir. Y quiero que se lleve a cabo, porque es muy importante. Hemos traducido el *Sutra de la luz dorada* y el *Arya Sanghata Sutra*, y mucha gente ha escrito luego con tinta de oro todo el texto completo. Ésta es una forma increíble de acumular méritos. Increíble. *Lama khyen, lama khyen*. Con bodichita, tantos méritos como el espacio.

Por leer el *Sutra de la gran liberación* justo antes de morir, te salvas de renacer en los reinos inferiores

Pienso que este *Sutra de la gran liberación*, como ya he explicado sobre sus beneficios en las anteriores charlas, si logramos traducirlo al inglés, pienso que mucha gente lo disfrutará. Y si vamos a morir hoy, ya sabes que lo mejor que puedes hacer es leer el *Sutra de la gran liberación*. Justo en ese instante. Justo en ese momento. Y eso nos salva de los reinos inferiores. De inmediato, de inmediato, en ese instante. Y no solo eso sino que libera de los océanos de sufrimiento samsárico que hemos experimentado desde renacimientos sin principio. Y nos lleva a la iluminación, *wow, wow, wow*.

Increíble. Increíble, increíble. Daros cuenta de los afortunados que somos, lo afortunados que somos. Si lo repito más, puede que me desmaye. *Ha, ha*. Bien.

En chino, este sutra ya está traducido hace mucho tiempo, mucho tiempo, pero no he oído que esté traducido en un buen inglés, de forma que pueda usarlo mucha gente. Si tú mueres hoy debido al cáncer, por ejemplo, o en un terremoto o si vas a morir de aquí a una hora, debes de leer este sutra y eso te va a salvar. Te va a salvar de renacer en reinos inferiores, podrás volver a encontrar el dharma y seguir así hasta la iluminación. *Bah, bah, bah*. Por eso es increíble. Es como un rescate inmediato, una protección inmediata. Totalmente increíble.

La motivación para escuchar la transmisión oral del *Sutra de la gran liberación*

El propósito de nuestra vida no es alcanzar la felicidad última, la liberación del samsara para uno mismo. No es solo para eso. Sino para poder liberar a los innumerables seres de los océanos del sufrimiento samsárico. Y no solo eso, sino llevarlos a la budeidad, a la felicidad inmaculada, a ese estado de completa cesación tanto de los engaños burdos como sutiles y la completación de todas las realizaciones, y hacer esto por uno mismo, uno solo, llevar a todos los seres a ese estado de la iluminación completa y por eso vamos a escuchar la transmisión oral del *Sutra de la gran liberación* que viene de Buda.

Piensa que escuchas la transmisión oral en nombre de todos los seres

Piensa que estás tomando esta transmisión oral para beneficiar a los seres de los innumerables universos, las hormigas de los innumerables universos, también los mosquitos de los innumerables universos, humanos en todos los universos, también a los seres infernales de los diferentes universos, los espíritus hambrientos... Estamos escuchando esta transmisión oral en nombre de ellos, para llevarles a la budeidad. Lo escuchamos para todos y cada uno de ellos, incluyendo los gusanos. No sé si se incluye a las bacterias. En un texto [dice que hay] *sim bu rig nyi shu chig tong*, veintinueve mil criaturas, pues la incluimos a todas ellas. Para todos los seres sensibles estás escuchando esto, para beneficiarlos, para liberarlos de los océanos de los sufrimientos samsáricos y llevarlos a la iluminación, la budeidad. De acuerdo.

Y hoy, haciendo esto así, acumulamos cien millones de méritos. ¡Cien millones de méritos! Chogyé Rimpoché explicó, su santidad Chogyé Chimpoché explicó en un texto cómo se construye un monasterio o algo así. Hacía referencia a *Dulwai Lung*, un texto de Vinaya, donde se explicaba cómo se acumulan cien millones de méritos por cualquier acción virtuosa que hagas durante los días especiales de Buda. Pero Panchen Shakya Shri explicó que todavía son más los méritos que se acumulan. Pero no recuerdo exactamente lo que decía.

Bien. Vamos a escuchar la transmisión del *Sutra de la gran liberación*.

La transmisión oral del *Sutra de la gran liberación*

(Rimpoché comienza la transmisión oral por donde la dejó la última vez)

Los nombres de los Tres Raros y Sublimes, Namó Buddhaya, Namó Dharmaya, Namó Sanghaya, si se lleva a la persona a recitar esto, entonces después de la muerte la persona no renace en los reinos inferiores. Renacerá

ཕྱགས་བསུའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་གང་ནས་གང་དུ་དང་པ་དེ་དང་དེར་སྐྱེ་བར་འགྱུར་རོ།།

en los mundos de las diez direcciones. Donde quiera que generes fe y devoción, allí renacerás, como en la Tierra pura de Amitaba.

འཇམ་དཔལ་དང་ཀུན་དུ་བཟང་པོས་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་ཚོས་ཐར་པ་ཆེན་པོ་ཕྱགས་སུ་རྒྱས་པ་བཤད་པའང་ཐོས་བར་འགྱུར།

También escucharás el *Sutra de la gran liberación* del bodisatva Jampel y Samantabhadra.

(Rimpoché da algunas páginas más de transmisión oral)

Quizás lo dejamos aquí. Hemos acumulado muchísimos méritos hoy, no podéis ni imaginarlo. Y lo he leído justamente por esa razón.

Dedicaciones

Dedicación para generar la bodichita

Cualquier mérito que hayamos acumulado por escuchar esto y todos los méritos acumulados desde renacimientos sin principio, cualquier mérito de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres y los innumerables budas y por ti mismo, también tus futuros méritos, que por todo ello pueda la bodichita generarse en el corazón de todos los seres, en el propio corazón y en los corazones de todos los seres. Y la que ya se ha generado, pueda aumentar.

JANG CHHUB SEM CHHOG RIN PO CHHE

Que la suprema joya de la bodichita

MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG

que no ha nacido, surja y crezca,

KYE PA NYAM PA ME PA YI

y que la que ya ha nacido no disminuya

GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG

sino que aumente más y más.

Quizás vamos a hacer la dedicación un poco más elaborada. Que pueda la bodichita... Debido a todos los méritos del pasado, presente y futuro acumulados por mí, los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres y los innumerables budas, pueda la bodichita ser generada en

el corazón de todos los seres que vienen al centro, en Nepal. Todos los seres en Nepal, especialmente los que han venido a Kopan desde el principio, al convento de monjas, los que han venido desde el comienzo hasta ahora, que pueda la bodichita ser generada en sus corazones, en sus mentes, en el corazón de todos los estudiantes. Que nunca renazcan en los reinos inferiores y todos sus deseos puedan tener éxito de acuerdo al sagrado dharma y que generando la bodichita dejen de dañar a los seres y solo les ofrezcan beneficio. Y así, puedan causar el llevar a los seres a la iluminación, que puedan lograr la iluminación lo más rápido posible. Y no solo eso, sino que los seres que les han pedido que recen por ellos, los que confían en ellos, que nunca renazcan en los reinos inferiores, sino que todos sus deseos tengan éxito de acuerdo al sagrado dharma, que puedan generar la bodichita y lograr cuanto antes la iluminación.

Debido a todos los méritos del pasado, presente y futuro acumulados por mí, los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres y los innumerables budas, cualquier ser que veas, oigas, te acuerdes, toques, a cualquiera que veas o que te vea, te oiga, o se acuerde de ti, que te toque... bueno, pues que todos esos nunca jamás renazcan en los reinos inferiores y todos sus deseos tengan éxito inmediatamente de acuerdo con el sagrado dharma, y puedan generar la bodichita y de esa forma no dañar a los seres y solo beneficiarles y puedan así lograr cuanto antes la iluminación.

Dedicación para realizar la vacuidad

Realizar la vacuidad con el significado de la originación dependiente y la originación dependiente con el significado de la vacuidad, como Buda explicó, y también Nagarjuna.

KHOR DÄ RANG ZHIN DÜL TSAM ME PA DANG

El samsara y el nirvana no tienen un solo átomo de existencia inherente,

GYU DRÄ TEN DREL LU WA ME PA NYI

mientras que causa y efecto y el surgir dependiente son infalibles.

PHÄN TSHÜN GÄL ME DROG SU CHHAR WA YI

Solicito tus bendiciones para discernir el significado del pensamiento de Nagarjuna:

LU DRUB GONG DÖN TOG PAR JIN GYI LOB

Que ambos aspectos son complementarios y no contradictorios.

Dedicación para los enfermos

Debido a todos los méritos del pasado, presente y futuro acumulados por mí, los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres y los innumerables budas, que toda la gente que ha contraído el virus..., dediquemos como en el *Bodisatvacharyavatara*, el texto que compuso Shantideva: «Que todos los seres puedan verse libres de su enfermedad inmediatamente y que nunca vuelvan a experimentar ninguna enfermedad.»

SEM CHÄN NÄ PA JI NYE PA

Que todos los enfermos

NYUR DU NÄ LÄ THAR GYUR CHIG
se liberen rápidamente de sus dolencias.
DRO WÄI NÄ NI MA LÜ PA
Que ninguna de las enfermedades
TAG TU JUNG WA ME PAR SHOG
que hay en el mundo vuelva a producirse.

Dedicación para los que han muerto

Dedicamos ahora por aquellos que han muerto. Todos los seres humanos que han muerto especialmente debido al virus, que nunca renazcan en los reinos inferiores, que puedan renacer en una tierra pura donde puedan lograr la iluminación. Y si eso no sucede que puedan encontrar un perfecto renacimiento humano, encontrar las enseñanzas Mahayana, un maestro virtuoso cualificado Mahanaya que revela el camino inequívoco hacia la iluminación y, llevando a cabo aquello que complace más a la sagrada mente del amigo virtuoso, puedan alcanzar cuanto antes la iluminación.

TSHE RAB KÜN TU GYÄL WA TSONG KHA PÄ
Por la fuerza del Victorioso, Tsong Khapa
THEG CHHOG SHE NYEN NGÖ SU DZÄ PÄI THÜ
actuando como nuestro amigo mahayana virtuoso en todas nuestras vidas
GYÄL WÄ NGAG PÄI LAM ZANG DE NYI LÄ
pueda nunca separarme ni por un segundo
KÄ CHIG TSAM YANG DOG PAR MA GYUR CHIG
del camino puro altamente admirado por los Victoriosos.

Dedicación para que se cumplan los deseos y esperanzas de los seres

Debido a todos los méritos del pasado, presente y futuro acumulados por mí, los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres y los innumerables budas, pueda satisfacer los deseos de todos los seres más que una joya que concede los deseos y que pueda realizar las esperanzas de los seres más que un árbol que concede los deseos.

Dedicación para sellar los méritos con la vacuidad

Debido a todos los méritos del pasado, presente y futuro acumulados por mí, los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres y los innumerables budas, que no existen por su propio lado, existen como mero nombre, pueda yo, que no existo por mi propio lado sino como mero nombre, lograr la budeidad, que no existe por su propio lado, existe como mero nombre, y guiar a los seres, que no existen por su propio lado sino como mero nombre, a ese estado de budeidad, que no existe por su propio lado sino como mero nombre. Y hacer eso por mí mismo, solo, que no existo por mi propio lado, y que existo como mero nombre.

Dedicación de méritos como lo hicieron todos los budas y bodisatvas del pasado

JAM PÄL PA WÖ JI TAR KHYEN PA DANG
Así como el valeroso Manjushri y Samantabhadra
KÜN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE
comprendieron la realidad tal como es,
DE DAG KÜN GYI JE SU DAG LOB CHHIR
yo también dedico estos méritos de la mejor manera,
GE WA DI DAG THAM CHÄ RAB TU NGO
para poder seguir su perfecto ejemplo

DÜ SUM SHEG PÄI GYÄL WA THAM CHÄ KYI
Dedico todas estas raíces de virtud
NGO WA GANG LA CHHOG TU NGAG PA DE
con la dedicación alabada como la mejor
DAG GI GE WÄI TSA WA DI KÜN KYANG
por los victoriosos así idos de los tres tiempos,
ZANG PO CHÖ CHHIR RAB TU NGO WAR GYI
para poder realizar buenas acciones.

Dedicación para que se cumplan los deseos de Su Santidad

Recordamos ahora la bondad de Su Santidad. Toda la bondad y felicidad viene de él, toda la felicidad en el mundo. Recordando su bondad, pedimos que tenga una vida larga y que todos sus sagrados deseos se cumplan.

JIG TEN KHAM DIR PHÄN DE MA LÜ PA
Joya que concedes y colmas los deseos,
GANG LÄ JUNG WÄI SAM PHEL YI ZHIN NOR
fuentes de todo beneficio y felicidad en este mundo,
KA DRIN TSHUNG ME TÄN DZIN GYA TSHO LA
a ti, de bondad incomparable, Tenzin Gyatso, te suplico:
KU TSHE TÄN CHING THUG ZHE LHÜN DRUB SHOG
que todos tus sagrados deseos se cumplan espontáneamente.

Dedicación para la larga vida de Lama Zopa Rimpoché

THUB TSHÜL CHHANG ZHING JAM GÖN GYÄL WÄI TÄN
Tú, que sostienes el camino moral del Subyugador, que sirves como el generoso que lo
soporta todo,
DZIN KYONG PEL WÄ KÜN ZÖ DOG POR DZÄ
que mantienes, preservas y esparces la victoriosa doctrina de Manjunath;
CHHOG SUM KUR WÄI LEG MÖN THU DRUB PA
y que realizas con maestría oraciones magníficas que honran a las Tres Joyas,

DAG SOG DÜL JÄI GÖN DU ZHAB TÄN SHOG

salvador mío y de los demás, tus discípulos: te lo ruego, ¡ten una vida larga!